

## ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY č. 167/2006/ES

z 18. januára 2006

týkajúce sa činnosti niektorých tretích krajín v oblasti nákladnej námornej dopravy

(kodifikované znenie)

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 80 ods. 2,

so zreteľom na návrh Komisie,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru <sup>(1)</sup>,

po porade s Výborom regiónov,

konajúc v súlade s postupom ustanoveným v článku 251 zmluvy <sup>(2)</sup>,

keďže:

- (1) Rozhodnutie Rady 78/774/EHS z 19. septembra 1978 týkajúce sa činnosti niektorých tretích krajín v oblasti nákladnej námornej dopravy <sup>(3)</sup> bolo podstatným spôsobom zmenené a doplnené <sup>(4)</sup>. V záujme zrozumiteľnosti a prehľadnosti by sa malo toto rozhodnutie kodifikovať.
- (2) Je vhodné zaviesť informačné systémy, ktoré by inštitúciám Spoločenstva umožňovali priebežnú informovanosť o činnosti lodstiev tretích krajín, o praktikách, ktoré škodia námorným záujmom členských štátov, a zvlášť preto, že táto činnosť spôsobuje ujmu konkurenčnej schopnosti lodstiev členských štátov, ktoré sa podieľajú na medzinárodnej námornej obchodnej výmene. Tieto informačné systémy musia rovnako uľahčiť konzultácie na úrovni Spoločenstva.
- (3) Malo by sa umožniť prijatie nevyhnutných opatrení na úrovni Spoločenstva na to, aby členské štáty mohli spoločne uplatniť svoje právomoci prijať protiopatrenia vo vzťahu k činnosti niektorých tretích krajín v oblasti nákladnej námornej dopravy,

PRIJALI TOTO ROZHODNUTIE:

## Článok 1

Každý členský štát vykoná všetky potrebné opatrenia na zavedenie systému, ktorý by mu umožňoval získavať informácie o činnosti lodstiev tretích krajín, ktorých praktiky sú na ujmu námorných záujmov členských štátov, a to najmä preto, že poškodzujú konkurenčnú schopnosť lodstiev členských štátov podieľajúcich sa na medzinárodných námorných obchodných výmenách.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 110, 30.4.2004, s. 14.<sup>(2)</sup> Stanovisko Európskeho parlamentu z 9. marca 2004 (Ú. v. EÚ C 102 E, 28.4.2004, s. 107) a rozhodnutie Rady z 20. decembra 2005.<sup>(3)</sup> Ú. v. ES L 258, 21.9.1978, s. 35. Rozhodnutie zmenené a doplnené rozhodnutím 89/242/EHS (Ú. v. ES L 97, 11.4.1989, s. 47).<sup>(4)</sup> Pozri prílohu I.

Pokiaľ je to nutné na dosiahnutie cieľov uvedených v prvom odseku, každý členský štát musí prijať tento systém na získavanie informácií o:

- a) úrovni ponúkaných námorných dopravných služieb;
  - b) charaktere, objeme, hodnote, pôvode a určení tovaru naloženého alebo vyloženého zainteresovanými členskými štátmi na lode vykonávajúce tieto služby
- a
- c) výške taríf za tieto služby.

## Článok 2

1. Rada kvalifikovanou väčšinou rozhodne, v lodstvách ktorých tretích krajín sa informačný systém používa spoločne.
2. Rozhodnutie uvedené v odseku 1 podrobnejšie uvádza druh námornej dopravy, na ktorý sa má informačný systém uplatňovať, dátum jeho zavedenia a periodicitu informácií, ktoré sa majú podľa článku 1 ods. 2 získať.
3. Každý členský štát odovzdá Komisii pravidelne alebo na požiadanie informácie získané pomocou svojho informačného systému.
4. Komisia zjednotí informácie pre celé Spoločenstvo. Na tieto informácie sa vzťahuje článok 4 rozhodnutia Rady 77/587/EHS z 13. septembra 1977 ustanovujúceho konzultačné postupy pre vzťahy medzi členskými štátmi a tretími krajinami v námornej plavbe a akciách týkajúcich sa takýchto záležitostí v medzinárodných organizáciách <sup>(5)</sup>.

## Článok 3

Členské štáty a Komisia na základe konzultačného postupu stanoveného rozhodnutím 77/587/EHS a okrem iného na základe informácií poskytovaných informačným systémom uvedeným v článku 1 pravidelne sledujú činnosť lodstiev tretích krajín vymezenú rozhodnutiami uvedenými v článku 2 ods. 1.

<sup>(5)</sup> Ú. v. ES L 239, 17.9.1977, s. 23.

**Článok 4**

Rada môže jednomyselne rozhodnúť, či členské štáty budú spoločne uplatňovať na svoje vzťahy s tretími krajinami alebo na skupinu tretích krajín, ktoré sú predmetom rozhodnutia uvedeného v článku 2 ods. 1, primerané protiopatrenia, ktoré by tvorili súčasť ich vnútroštátnych právnych predpisov.

**Článok 5**

Členským štátom sa ponecháva právo jednostranne uplatniť svoje vnútroštátne informačné systémy a protiopatrenia.

**Článok 6**

Rozhodnutie 78/774/EHS sa týmto zrušuje bez toho, aby boli dotknuté povinnosti členských štátov týkajúce sa lehôt na implementáciu toho rozhodnutia.

Odkazy na zrušené rozhodnutie sa považujú za odkazy na toto rozhodnutie a mali by znieť v súlade s tabuľkou zhody uvedenou v prílohe II.

**Článok 7**

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Štrasburgu 18. januára 2006

*Za Európsky parlament*  
*predseda*  
J. BORRELL FONTELLES

*Za Radu*  
*predseda*  
H. WINKLER

## PRÍLOHA I

**Zrušené rozhodnutie v znení neskorších zmien a doplnení**

Rozhodnutie Rady 78/774/EHS

(Ú. v. ES L 258, 21.9.1978, s. 35)

Rozhodnutie Rady 89/242/EHS

(Ú. v. ES L 97, 11.4.1989, s. 47)

## PRÍLOHA II

## Tabuľka zhody

Rozhodnutie 78/774/EHS	Toto rozhodnutie
článok 1 ods. 1	článok 1 prvý odsek
článok 1 ods. 2 úvodná veta	článok 1 druhý odsek úvodná veta
článok 1 ods. 2 prvá zarážka	článok 1 druhý odsek písm. a)
článok 1 ods. 2 druhá zarážka	článok 1 druhý odsek písm. b)
článok 1 ods. 2 tretia zarážka	článok 1 druhý odsek písm. c)
články 2 až 5	články 2 až 5
článok 6	—
—	článok 6
článok 7	článok 7
—	príloha I
—	príloha II